



Број: 17-14-1-980-2/18
Сарајево, 08. март 2018. године

ВРЛО ХИТНО

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVIN
SARAJEVO

PRIMLJENO.		08-03-2018	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
0102-	05-2-	713/18	

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине о међусобном укидању виза за носоце обичних пасоша. Споразум је потписао г. Игор Црнадак, министар спољних послова БиХ, 27. новембра 2017. године, у Будимпешти.

Будући да је Министарство спољних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

Молимо вас да давање сагласности за ратификацију овог Споразума уврстите на прву сједницу Представничког дома, односно Дома народа.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-2663-4/17
Datum: 07.03.2018.godine

Služba za sjednicu
07.03.2018

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO ... 08 ... 03 ... 2018 ... 20 ...			
Organizacioni jednost	Prilozak oznaka	Redni broj	Broj prijava
	17-1	280-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

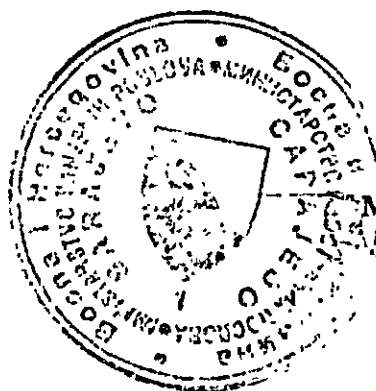
Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o međusobnom ukidanju viza za nosioce običnih pasoša, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o međusobnom ukidanju viza za nosioce običnih pasoša, potpisan 27. novembra 2017.godine u Budimpešti, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, kineskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 135. sjednici, održanoj 06.03.2018. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o međusobnom ukidanju viza za nosioce običnih pasoša.

S poštovanjem,


MINISTAR
Igor Crnadak

SPORAZUM
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE
O MEĐUSOBNOM UKIDANJU VIZA
ZA NOSIOCE
OBIČNIH PASOŠA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine (u daljem tekstu: ugovorne strane),

u cilju daljeg unapređenja prijateljskih odnosa između dvije zemlje i olakšanja procedure putovanja njihovih državljana,

nakon obavljenih prijateljskih konsultacija o međusobnom ukidanju viza za nosioce običnih pasoša na osnovu jednakosti i reciprociteta,

dogovorili su se o sljedećem:

Član 1.

Državljeni Bosne i Hercegovine, nosioci važećih običnih pasoša Bosne i Hercegovine i državljani Narodne Republike Kine, nosioci važećih običnih pasoša Narodne Republike Kine, oslobođeni su

obaveze pribavljanja vize za ulazak, izlazak, boravak ili tranzit preko teritorije druge ugovorne strane u periodu boravka do 90 (devedeset) dana u bilo kojem periodu od 180 (stoosamdeset) dana koji podrazumijeva uzimanje u obzir perioda od 180 (stoosamdeset) dana koji prethodi svakom danu boravka.

Član 2.

Državljeni jedne od ugovornih strana, navedeni u članu 1. ovog Sporazuma, mogu da uđu na, izađu sa ili prelaze preko teritorije druge ugovorne strane na graničnim prijelazima koji su otvoreni za međunarodni putnički saobraćaj i dužni su da se pridržavaju neophodnih formalnosti u skladu sa propisima druge ugovorne strane.

Član 3.

1. Državljeni jedne ugovorne strane dužni su da se pridržavaju zakona i propisa koji su na snazi na teritoriji države druge ugovorne strane tokom ulaska, boravka na njenoj teritoriji i izlaska sa teritorije, osim ako nije drugačije predviđeno međunarodnim ugovorima čije su obje države ugovorne strane.
2. Državljeni jedne od ugovornih strana, navedeni u članu 1. ovog Sporazuma, koji žele da uđu i borave na teritoriji države druge ugovorne strane tokom perioda koji je duži od perioda boravka predviđenog članom 1. ovog Sporazuma, ili da se školuju, zaposle se, bave se medijskom djelatnošću ili drugim aktivnostima koje su unaprijed odobrili nadležni organi druge ugovorne strane, dužni su da podnesu zahtjev i pribave odgovarajuću vizu, prije ulaska na teritoriju države druge ugovorne strane.
3. Državljeni jedne od ugovornih strana, navedeni u članu 1. ovog Sporazuma, koji namjeravaju da podnesu zahtjev za odobrenje boravka na teritoriji države druge ugovorne strane dužni su da, prije ulaska na teritoriju države druge ugovorne strane, podnesu zahtjev i pribave odgovarajuću vizu u skladu sa zakonima i propisima te ugovorne strane.

Član 4.

Ovim Sporazumom ne ograničava se pravo svake ugovorne strane da državljanima druge ugovorne strane, koje smatra nepoželjnim ili neprihvatljivim, zabrani ulazak na svoju teritoriju, odnosno da otkaže njihov boravak na svojoj teritoriji ili izrekne drugu mjeru u skladu sa svojim zakonima i propisima.

Član 5.

1. Svaka ugovorna strana može privremeno da obustavi primjenu ovog Sporazuma djelimično ili u cjelini iz razloga zaštite državne sigurnosti, javnog reda ili javnog zdravlja.

2. Svaka ugovorna strana dužna je da obavijesti drugu ugovornu stranu najkasnije 72 (sedamdesetdva) sata unaprijed, u pisanoj formi diplomatskim putem, o obustavi primjene ovog Sporazuma, kao i o ukidanju takve obustave.

Član 6.

1. Ugovorne strane diplomatskim putem vrše razmjenu uzoraka pasoša navedenih u članu 1. ovog Sporazuma najkasnije 30 (trideset) dana nakon dana potpisivanja ovog Sporazuma.
2. Tokom perioda važenja ovog Sporazuma, svaka ugovorna strana obavještava drugu ugovornu stranu, diplomatskim putem, 30 (trideset) dana prije uvođenja bilo kakvih promjena u obrascu pasoša i dostavlja drugoj ugovornoj strani uzorke novih pasoša.

Član 7.

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu 30. (tridesetog) dana od dana prijema navedenog pismenog obavještenja ugovornih strana, diplomatskim putem, da su obavljene sve unutrašnje procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj Sporazum, nakon okončanja procedure iz stava 1. ovog člana, ostaje na snazi na neodređeno vrijeme. Ako neka od ugovornih strana želi da otkaže ovaj Sporazum, obavještava o tome drugu ugovornu stranu pismeno, diplomatskim putem, a ovaj Sporazum prestaje da važi 90. (devedesetog) dana od dana obavještavanja.
3. Ovaj Sporazum se može izmijeniti i dopuniti na osnovu međusobne pismene saglasnosti ugovornih strana.

Sačinjeno u Budimpešti, dana 27.11.2017.godine, u dva primjerka na bosanskom, hrvatskom, srpskom, kineskom i engleskom jeziku, s tim da su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**

Igor Crnadak, ministar vanjskih poslova

**Za Vladu
Narodne Republike Kine**

Wang Yi, ministar vanjskih poslova